



Jänner-Feber 2025

Pfarrbrief

FEISTRITZ AN DER GAIL ZILJSKA BISTRICA

Das Licht der Hoffnung weitertragen ∞ *Prinašati luč upanja*

Liebe Pfarrangehörige!

Dragi farani in drage faranke!

Luč upanja naj nam kot »romarjem upanja« kaže pot tudi v novem letu. To je luč Kristusa za nas in za ves svet. Kjer je luč, rasteta tudi pogum in ljubezen. Naj ta luč sveti in se žari pri nas in skozi nas.

Das Licht von Weihnachten möchte uns als „Pilger der Hoffnung“ (Motto des weltweiten Jubiläumsjahres 2025) in das neue Jahr hinein geleiten. Wo die Hoffnung erstarkt, gewinnen die Menschen neuen Mut und die Kraft zu lieben wächst.

Wie können wir das Licht der Hoffnung entzünden und am Brennen erhalten? Oft sind es nur kleine Dinge, die da den Unterschied ausmachen:

- den Tag mit einem Gebet des Dankes beginnen und einander den Segen schicken
- einmal am Tag für 10 Minuten eine Kerze entzünden und die Dunkelheiten der Seele in das Licht der Liebe Gottes halten
- dem Ruf der Glocken folgen, innehalten zu einem Gebet und insbesondere am Sonntag gemeinsam in der Kirche Gottesdienst feiern
- im Laufe des Tages einen kleinen Abschnitt in der Bibel lesen und Gott zu uns sprechen lassen
- den Tag mit Gott beenden, ihn – sich selbst und einander – bewusst zurück in seine

Hände geben und sich in der Ruhe der Nacht erneuern.

Nicht zu unterschätzen ist die Pflege der Gemeinschaft in Christus. „Wo zwei oder drei in meinem Namen versammelt sind, bin ich mitten unter ihnen“, sagt uns Jesus. Das gilt in unseren Familien wie auch in der Pfarre. So freuen wir uns mit unseren heutigen Erstkommunionkindern und den Firmlingen. Auch die Bibelrunden (14-tägig jeweils in Saak/deutsch und in Feistritz/slowenisch) und die diversen Veranstaltungen der KBW dienen dem Vertiefen des Glaubens. Ein Danke den Sternsängern und allen, die sie betreuen und aufnehmen – sie stehen für die weltweite Verbundenheit. Nicht zu vergessen sind alle, die im Bereich der Mesnerie, der Kirchenmusik (Kirchenchor, Orgel, Volksgesang...) sowie als Ministranten tätig sind. Ein Danke allen, die bisher im Pfarrarbeitskreis und im AVF ehrenamtlich im Dienst der Pfarre mitgearbeitet und engagiert haben – ein „Vergelt's Gott“ an Heimo Pipp sowie an Johann Nessmann, die ihre Funktionen zurückgelegt haben. Der verbleibende Pfarrarbeitskreis wie auch der AVF sind nun dabei sich wieder neu aufzustellen und entsprechend den Bedürfnissen der Pfarre zu erweitern, Kooperationen zu suchen und Pfarrangehörige in die Mitarbeit einzubinden. Allen Gottes Segen dazu!

Euer Pfarrer/Vaš župnik Michael G. Joham

Aus der Pfarre - Iz naše župnije

Gestorben (11-24) sind / cerkveno pokopani so bili:

- 17.11. SMOLE Wolfgang Josef
- 18.11. KUGLITSCH Johann

Kräuterbegleiter in unruhigen Zeiten - Pomoč zelišč



Foto: Elisabeth Wiesflecker

Bowlen mit den Sternsinger - Bowling s koledniki



Foto: Elisabeth Wiesflecker

Ministranten - Ministranti

Für welche Botschaft bin ich offen? Za katero sporočilo sem odprt/a?

Jeden Tag hören wir drei Mal die Glocken läuten – um 5.00, um 12.00 und um 18.00 Uhr. Sie haben eine Botschaft für uns. Die Generationen vor uns legten während des Geläutes die Arbeit nieder und beteten den Engel des Herrn. Die Glocken sagen uns: Halte kurz inne, denke an die Gegenwart Gottes, der für uns in Jesus Mensch

geworden ist. Begonnen hat dies mit dem Besuch des Engels bei Maria und ihrem JA. Ist das nicht eine frohe Botschaft?

In der letzten Ministrantenstunde gingen wir der Bedeutung von Engeln als Boten Gottes nach. Es gibt einige Bibelstellen, in welchen Engel eine wichtige Botschaft zu überbringen hatten (Lk 1, 26-38, Lk 1, 12-17, Mt 1, 18-25, Lk 2, 8-12). Tragen wir die frohe Botschaft von der Liebe und Sorge Gottes zu unseren Mitmenschen, sind auch wir Engel – ohne Flügel. Möge uns dies im neuen Jahr 2025 besonders bewusst sein. Bitten wir Gott um seinen Segen dafür.

Die nächsten Ministrantentreffen / Naslednja ministrantska srečanja:

- Samstag, dem 21. Dezember, um 10.00 Uhr, im Pfarrhof Feistritz/Bistrica
- Samstag, dem 25. Januar 2025, um 10.00 Uhr, im Pfarrhof Göriach/Gorjane
- Samstag, dem 22. Februar, um 10.00 Uhr, im Pfarrhof Feistritz/Bistrica

Jede und jeder, die/der daran teilnehmen möchte, ist herzlich willkommen! Vsaka in vsak, kdor se želi pridružiti ministrantski skupini, je prisrčno dobrodošla/dobrodošel!

Text: Gabi Amruš-Glantschnig, Fotos: Martina Schaubach-Schum

Pri zadnji ministrantski uri smo razmišljali o angelih kot Božjih poslancih. Obstaja več svetopisemskih odlomkov, v katerih so angeli prinesli pomembno sporočilo (Lk 1, 26-38, Lk 1, 12-17, Mt 1, 18-25, Lk 2, 8-12). Če tudi mi razgläsero dobro novico o Božji ljubezni in skrbi za sočloveka, smo tudi mi angeli - brez kril. Naj se tega še posebej zavedamo v novem letu 2025. Prosimo Boga za njegov blagoslov pri tem. *SLW:M.B.*



Treffen und Fest des Chors des Monats - Grečanje zbora meseca

Am Samstag, 16. November, fand in Tanzenberg der Chor des Monats statt, an dem Chöre aus Feistritz, Göriach und St. Georgen teilnahmen. Der Ausflug der Chöre fing mit einem Museumsbesuch -Landesmuseum Kärnten an, dann gemütliches Essen beim Augustin. Anschließend fuhren wir nach Tanzenberg um die Messe zu proben, danach sangen viele Kirchenchöre gemeinsam den Gottesdienst. Eine Agape danach bildete den Abschluss. Wurden von den Gemeinden Feistritz und Hohenthurn, sowie den drei Pfarren finanziell unterstützt. Ein großer Dank gilt Paula Grafenauer die diesen Tag für uns organisierte.

Text und Fotos: Elisabeth Wiesflecker

Pevski zbor iz Gorjan je skupaj s pevskima zboroma iz Bistice in Sv. Jurija sodeloval pri prireditvi Zbor meseca v Tanzenbergu. Izlet so povezali z obiskom koroškega deželnege muzeja in skupnim kosilom. Sledila je skupna vaja, petje pri sveti maši in prijetno druženje. *SLW: M.B.*



Vorstellungsgottesdienst der Firmlinge - Predstavitev birmancev

Am Sonntag, 8. Dezember, stellten sich die Firmlinge aus Feistritz und Göriach der Pfarrgemeinde in Feistritz vor. Fünfzehn junge Menschen haben in diesem Jahr ihre Vorbereitung auf die Firmung begonnen. Möge der Heilige Geist sie auf diesem Weg begleiten und ihren persönlichen Glauben stärken, damit sie als erwachsene Christen die Frohe Botschaft weitergeben können.

V nedeljo, 8. decembra, so se birmanci iz Ziljske Bistrice in Gorjan predstavili župnijski skupnosti v Ziljski Bistrici. Letos je na pot priprave na prejema zakramenta sv. birme stopilo 15 mladih. Naj jih Sveti Duh spremlja na tej poti in okrepi njihovo osebno vero, da bodo kot odrasli kristjani veselo novico oznanjali tudi drugim.

Text: M.B., Fotos: Gabi Amruš-Glantschnig



Heilige Messen im Jänner und Feber Svete maše v januarju in februarju

Mi, 1.1. <i>Neujahr, Hochfest der Gottesmutter Maria</i> <i>Novo leto, Marija, Božja Mati</i>	10:30	+ Claudia Müller; +Lonca Igerc
Fr., 3.1. <i>Heiligster Name Jesu</i>	9:00	++ Für geistliche Berufungen und für die Kranken/ za duhovne poklice in za bolne, Kapelle / v kapeli
So, 5.1. <i>2. Sonntag nach Weihnachten</i> <i>2. Božična nedelja</i>	8:30	++ Theresia, Albin und Lukas Mörtl vlg Ahac, Jm
Mo, 6.1. <i>Erscheinung des Herrn</i> <i>Gospodovo razglašenje</i>	10:00	<i>Sternsingermesse, Kollekte für die Weltmission / offer za misijone</i> ++ Fini Zimmermann und Oma Elisabeth Kriegl ++ Elisabeth Wiegele und alle Čivknjak Verstorbenen
Mi, 8.1. <i>Severin, Mönch</i>	9:00	<i>Messintention noch frei</i>
So, 12.1. <i>Taufe des Herrn</i> <i>Jezusov krst</i>	8:30	++ Für alle im Jahr 2024 getauften Kinder und ihre Eltern / za krščene otroke leta 2024: Matilda Perchinig, Emma Maria Pichler, Antonia Millonig, Philipp Grafenauer, Lina Lindebner, Alexander Johann Legat, Teresa Fussi, Jakob Abuja, Franziska Elisabeth Deutenhauser-Lassnig
Di, 14.1. <i>Dienstag der 1. Woche im Jahreskreis</i>	9:00	Urban Popotnig (best. Slov. gim.)
Mi, 15.1. <i>Mittwoch der 1. Woche im Jahreskreis</i>	9:00	++ Nessmann Verstorbene
So, 19.1. <i>2. Sonntag im Jahreskreis</i> <i>2. nedelja med letom</i>	8:30	++ Franz Hebein vlg. Afernik, Jm
Mi, 22.1. <i>Hl. Vinzenz, Diakon, Märtyrer</i>	9:00	++ Berta Kuglitsch Jm. und für alle Verstorbenen der Fam. Strobl Mühle
Sa, 25.1. <i>Bekehrung des Apostels Paulus</i> <i>Spreobrnjenje apostola Pavla</i>	18:00	<i>Messintention noch frei</i>
Mi, 29.1. <i>Mittwoch der 3. Woche im Jahreskreis</i>	9:00	

So, 2.2. <i>Darstellung des Herrn, Gospodovo darovanje</i>	8:30	++ Zwitter vlg. Abuja Verstorbene
Mi, 5.2. <i>Hl. Agatha, Jungfrau, Märtyrin</i>	9:00	<i>Messintention noch frei</i>
So, 9.2. 5. Sonntag im Jahreskreis 5. nedelja med letom	10:00	<i>Messintention noch frei</i>
Mi, 12.2. <i>Mittwoch der 5. Woche im Jahreskreis</i>	9:00	<i>Messintention noch frei</i>
So, 16.2. 6. Sonntag im Jahreskreis 6. nedelja med letom	8:30	++ Matej Mutter und Tochter Resi und Sohn Rudolf
Mi, 19.2. <i>Mittwoch der 6. Woche im Jahreskreis</i>	9:00	<i>Messintention noch frei</i>
So, 23. 2. 7. Sonntag im Jahreskreis 7. nedelja med letom	10:00	<i>Messintention noch frei</i>
Mi, 26.2. <i>Mittwoch der 7. Woche im Jahreskreis</i>	9:00	<i>Messintention noch frei</i>
So, 2.3. 7. Sonntag im Jahreskreis 7. nedelja med letom	10:00	<i>Messintention noch frei</i>

Ewige Licht Večna luč

Das ewige Licht wurde gestiftet für – večna lučka sveti za:

- 29.12. – 04.01.** **za Mojco, Janka Wiegele in Flaižkarjeve pokojne
Ferdinand Leiler, Galanc und Čiči Verstorbene**
- 05.01. – 11.01.** **Fini Zimmermann und Oma Elisabeth Kriegl
za Kriglove pokojne**
- 12.01. – 18.01.** **za Tomaževe pokojne
Rudolf Druml und alle Verstorbenen des Hau
ses**



Wir laden Sie herzlich ein ... Vabimo vas ...

- k **Svetopisemski skupini—zur Bibelrunde** (15.1., 29.1., 12.2.) ob 17.00, v župnijskih prostorih fare Bistrica (Informacije: PA Bertonce);
- zum **Bibelabend** (7.1., 21.1., 4.2.), um 18:45, im Pfarrhof der Pfarre Saak.

Sternsinger ... Koledniki



Die Sternsinger sind am Freitag den 3. Jänner 2025
in der Pfarre unterwegs.

Pfarrer Joham erhält Einspieler-Preis ... Einspielerjeva nagrada



Foto: Nedelja - Vincenc Gotthardt

**Pfarrer Geistl. Rat Mag. Michael Georg Joham wurde
am Montag, dem 11. November, um 19 Uhr, im Hermagoras-Haus in Klagenfurt
mit dem „Einspieler-Preis“ ausgezeichnet.
Der Einspieler-Preis würdigt besondere Verdienste um das Zusammenleben der
Volksgruppen Kärntens sowie um das Verständnis der Mehrheitsbevölkerung für
Anliegen und Sorgen der Kärntner Slowenen.
Herzliche Gratulation! Iskrene čestitke!**

Impressum: Pfarre Feistritz an der Gail / Fara Ziljska Bistrica

Pfr./Žup. Michael G. Joham, PA Mojca Bertonce

<http://www.kath-kirche-kaernten.at/feistritz-gail-zilskabistrica>, E-Mail: feistritz-gail@kath-pfarre-kaernten.at